



TENDER NO. SC 1518/2014	TENDER NR. SC 1518/2014	ISINIKI- XABISO NO. SC 1518/2014
<p>Tenders are hereby invited for <b>Lifesaving Services for the Overstrand Blue Flag Beaches for a contract period ending 30 June 2016.</b></p> <p>Tender documents, in English, are obtainable from <b>Friday, 12 September 2014</b>, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus, Tel. 028 -313 8064 from Ms. Rita Neethling between 08h30 and 15h30, upon payment of a tender participation fee of <b>R143.00 per set.</b> Alternatively, the document may be downloaded free from the website <a href="http://www.overstrand.gov.za">www.overstrand.gov.za</a>.</p> <p>Sealed Tenders, with “<b>Tender No. SC 1518/2014 Lifesaving Services for the Overstrand Blue Flag Beaches for a contract period ending 30 June 2016</b>”, clearly endorsed on the envelope, must be deposited in <b>Tender Box No. 1</b> at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Bids may only be submitted on the bid documentation issued by the Municipality.</p> <p>The closing date and time of the tender is on <b>03 October 2014 at 12h00</b> and will be opened in public immediately thereafter in the SCM Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p>Tenders must be valid for <b>60 days</b> after the closing date. Tenders shall be evaluated in terms of the Preferential Procurement Regulations, 2011 and bidders may claim preference points in terms of their B-BBEE status level of contribution.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the General Conditions of Contract and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Please refer enquiries to <b>Mr D. Kearney</b> at telephone number: <b>028-313 8112.</b></p>	<p>Tenders word hiermee ingewag vir <b>Lewensreddingsdienste vir Overstrand Blouvlag Strande vir ñ kontrakperiode eindigend 30 Junie 2016.</b></p> <p>Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf <b>Vrydag, 12 September 2014</b>, by die Voorsieningskanaanbestuurseenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnoliaaan, Hermanus, Tel. 028 313 8064 vanaf Me. Rita Neethling tussen 08h30 en 15h30 by betaling van ñ tenderdeelnamefooi van <b>R143.00 per stel.</b> Alternatiewelik mag die dokument gratis afgelaai word vanaf die webblad <a href="http://www.overstrand.gov.za">www.overstrand.gov.za</a>.</p> <p>Verseelde Tenders duidelik gemerk “<b>Tender Nr. SC 1518/2014: Lewensreddingsdienste vir Overstrand Blouvlag Strande vir ñ kontrakperiode eindigend 30 Junie 2016.</b>” op die koevert, moet geplaas word in <b>Tender Bus Nr. 1</b> by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnoliaaan, Hermanus. Tenders mag slegs ingedien word op die dokumentasie deur die Munisipaliteit uitgereik.</p> <p>Die sluitingsdatum en -tyd van die tender is <b>03 Oktober 2014 om 12h00</b> en sal onmiddellik daarna in die openbaar oopgemaak word in die VKB Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p>Tenders moet geldig wees vir <b>60 dae</b> na die sluitingsdatum. Tenders sal evalueer word in terme van die Voorkeurverkrygings Regulasies, 2011 en tenderaars mag voorkeerpunte eis in terme van hul B-BBEE status vlak van bydrae.</p> <p>Die Overstrand Munisipaliteit is nie gebind om die laagste of enige tender te aanvaar nie en behou die reg voor om enige tender te aanvaar wat raadsaam geag word. Tenders is onderhewig aan die Algemene Kontrakvoorwaardes en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid van die Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Navrae kan gerig word aan <b>Mnr. D Kearney</b> by telefoonnommer <b>028- 313 8112.</b></p>	<p>Kucelwa Isiniki-xabiso: <b>Sokunikeza Ngenkonzo Zokusindisa Ubomi kuMalwandle ase Overstrand ane Blue Flag kanga ngexesha eliphela nge 30Juni 2016.</b></p> <p>Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela <b>ngoLwesihlanu, 12 Septembha 2014</b>, kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, kuMasipala we-Overstrand., eMagnolia Avenue, eHermanus tsalela u 028 313 8064 ku Nkosazana. Rita Neethling phakathi kweye-08h30 neye-15h30 usakuhlawula umrhumo wokuthatha inxaxheba kwiziniki-maxabiso ongama- <b>R143.00.</b> litsheki mazenziwe zihlawuleke ku “Masipala we-Overstrand”. Kungenjalo Amaxwebhu ayafumaneka mahala kwi-webhu sayiti ethi: <a href="http://www.overstrand.gov.za">www.overstrand.gov.za</a></p> <p>Isiniki-xabiso esitywiniweyo kwabhalwa, “<b>Isiniki-xabiso No. SC 1518/2014: Sokunikeza Ngenkonzo Zokusindisa Ubomi kuMalwandle ase Overstrand ane Blue Flag kanga ngexesha eliphela nge 30Juni 2016.</b>” ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi <b>Bhokisi yeZiniki-maxabiso no. 1</b> Kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we <b>03 Okthobha 2014</b> ngentsimbi ye <b>12h00</b> kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p><b>Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi anesthandathu 60 emva komhla wokuvala.</b> Uqikelelo-xabiso lizakuhluzwa ngokomgangatho womiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2011 kwaye abanini bethenda banga funa amanqaku okhetheko ngokomgangatho abanawo kwi B-BBEE.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye naluphi uqikelelo-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela naluphi na uqikelelo-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Uqikelelo-xabiso luphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso, neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Nceda nxibelelana no <b>Nkosazana D. Kearney</b> kule nombolo ilandelayo <b>028 313 8112</b> ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.</p>
DIRECTOR: COMMUNITY SERVICES	DIREKTEUR: GEMEENSKAPSDIENSTE	UMONGAMELI: WENKONZO ZOLUNTU